

COYTECH®

Art.no
36-7867

Model
RH01-E-1

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Frost Guard and Greenhouse Heater

Frost- och växthusvakt

Frost- og drivhusvakt

Pakkasvahti

Frost- und Gewächshauswächter



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20190712
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Frost Guard and Greenhouse Heater

Art.no 36-7867 Model RH01-E-1

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

The following safety instructions must be followed; for your safety and the safety of others. Carefully read through all the instructions before using the appliance.

- Children between the ages of 3 and 8 must only switch the appliance on/off provided that it has been placed or installed in its normal operating position and provided that the children are under adult supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards associated with heaters.
- Children between the ages of 3 and 8 must not plug the appliance into an electrical socket, change the settings, clean or carry out any maintenance work on the appliance.
- Children under the age of 3 must not be in the vicinity of the appliance unless they are under the constant supervision of an adult.

- **Warning** – certain parts of the appliance can become very hot and cause burns. Special care must be shown if children, pets or anyone requiring special attention is present in the same room as the appliance.
- The appliance must not be placed directly beneath a wall socket.
- The appliance must never be used with a timer or other equipment which turns it on automatically. This is because the appliance might be in a dangerous position or covered by a flammable object which could constitute a fire hazard.
- Never place the appliance close to a bathtub, shower or swimming pool.
- The appliance must not be immersed in water for cleaning.
- Do not place the appliance close to curtains or combustible materials which could ignite and start a fire. The appliance must not be placed on a soft carpet, rug or similar surface which could block the air intake on the bottom. **Fire hazard!**
- The appliance must not be covered over with anything whilst it is switched on or before it has cooled down after use.
- Do not coil the mains lead around the appliance.
- The appliance must never be used where flammable liquids or explosive gases are stored.
- The appliance must not be used as a towel dryer or for drying clothes.

- Do not use the appliance for heating premises where livestock or animals are housed.
- The appliance becomes very hot during use and will remain so for a while, even after being switched off. The appliance should therefore never be touched until it has cooled sufficiently.
- The appliance should be treated with care, it should not be subjected to impacts and vibrations.
- The appliance must only be connected to an earthed electrical socket.
- If the appliance is damaged it should be replaced by a qualified service technician.
- If the mains lead is damaged it must only be replaced by the manufacturer, retailer or other qualified service technician.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance will become very hot during use. Unplug the appliance and let it cool before cleaning it.
- The appliance should be plugged into an electrical socket which is visible and easy to access.
- Always unplug the appliance when it is not in use.
- The appliance is only designed for normal indoor use (IP24) and must not be used outdoors.

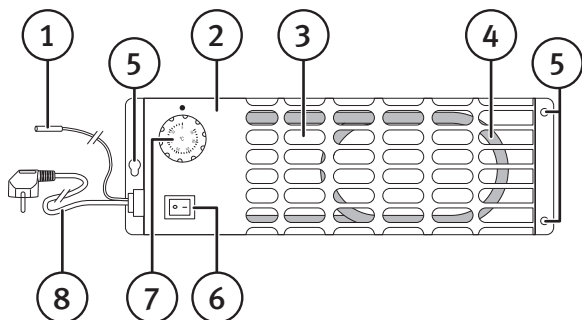
- Never turn the appliance off by unplugging it. Always turn the appliance off by setting the on/off switch to the off position.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance as this may lead to short circuiting, electric shocks, or a fire hazard.
- Never position the appliance in such a way that the mains lead is directly in front of or touching the housing.
- The appliance must only be connected to an earthed electrical socket with a power supply of 230 V AC.
- Only use the appliance as described in the instruction manual. Do not use the appliance for any purpose other than that for which it was intended or modify it in any way.
- Make sure that the heating coil is clean and is not covered with dust or residue.
- For extra safety, all electrical products connected to the mains should be run through an RCD for personal safety. The RCD should be rated to trip at:
Tripping current 30 mA.
- Fixed wire installation should only be performed by an authorised electrician.

Key to warning symbols



Note: Never cover the heater. If covered, there is a risk of overheating or even fire.

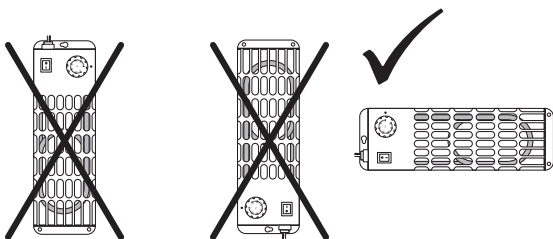
Product description



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Temperature sensor with 2 m cable | 5. Mounting hole |
| 2. Housing | 6. [0/1] on/off power switch |
| 3. Heat output grille | 7. Temperature control |
| 4. Heating coil | 8. Power lead with plug |

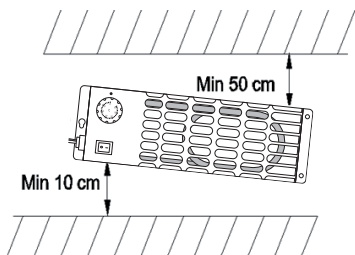
Installation

The frost guard must be mounted in such a way that the air flow is not blocked or hindered. The appliance will become hot during use so it is important that the specified minimum safe distance to combustible material is observed.



1. Remove all the packaging material and check that the appliance is intact.

2. Select an appropriate location to mount the appliance. The appliance must be installed at least 10 cm above the floor and at least 50 cm below the ceiling.



3. Mount the appliance. Use an appropriate fastening method for the wall material in question.
4. Mount the external temperature sensor in a suitable location. Do not position it directly above the appliance.
5. Plug the appliance into an earthed electrical socket. The appliance is now ready for use.

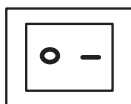
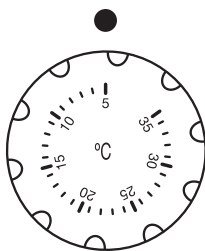
When the appliance is used for the first time it may emit a little smoke and a burning smell – this is not dangerous and is completely normal. The burning smell will soon disappear as soon as the corrosion-inhibiting coating has been burned off.

Operating instructions

The appliance is equipped with an electronic thermostat which switches the appliance on and off to regulate the temperature. When the temperature in the room drops, the thermostat switches the appliance on and when the temperature in the room has reached the set temperature the thermostat switches the appliance off.

Make sure that the thermostat is set correctly.

1. Set the power switch to **1**, turn the thermostat knob clockwise to turn the appliance on and warm the room up to the desired temperature.
2. Check the temperature setting.
3. Once the desired temperature has been reached, slowly turn the thermostat knob anticlockwise until a “click” is heard, indicating that the appliance has been switched off.
4. The operation of the appliance and the temperature of the room should be checked regularly. Bear in mind that the outdoor temperature varies and subsequently the indoor heating requirement.



Note: You, the user, bear full responsibility for ensuring that nothing freezes.

The thermostat will now automatically maintain a constant temperature. **Note:** This is dependant, of course, on the size of the room, climate and outside temperature.

Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protection device to prevent fires. The appliance will automatically be shut off if it becomes too hot. The appliance should be left to cool down and after about 20 minutes it will switch back on again and work as normal.

Care and maintenance

- Always unplug the appliance when it is not in use and before cleaning it.
- Use only a dry cloth when cleaning the exterior. Never use strong cleaning agents or solvents.
- The appliance contains no adjustable or userserviceable parts. Never try to dismantle the appliance to clean the inside.
- If necessary, a vacuum cleaner should be used to remove dust through the openings in the housing.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage	220–240 V AC, 50 Hz
Power	Max 200 W
IP rating	IP24
Size	36 × 12 × 9.5 cm
Variable electronic thermostat	5 to 35 °C

Frost- och växthusvakt

Art.nr 36-7867 Modell RH01-E-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

SVENSKA

Säkerhet

Varning: Följ dessa säkerhetsinstruktioner för din och andras säkerhet! Läs alla instruktioner innan du börjar använda frostvakten!

- Frostvakten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur frostvakten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med frostvakten. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan vuxens närvaro.
- Frostvakten ska hållas oåtkomlig för barn yngre än 3 år om barnen inte ständigt kan övervakas.
- Barn från 3 till 8 års ålder får endast slå på eller av frostvakten om den placerats/installerats på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och om de har fått instruktioner om hur frostvakten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Barn från 3 till 8 års ålder får inte ansluta, reglera eller underhålla frostvakten.

- **Varning!** Frostvakten blir mycket hett vid användning. Risk för brännskada. Speciell hänsyn måste tas om barn eller andra känsliga personer finns i lokalerna där frostvakten används.
- Frostvakten får inte placeras alldeles under ett eluttag.
- Frostvakten får aldrig användas tillsammans med timer eller annan utrustning som slår på den automatiskt eftersom frostvakten kan vara felplacerad eller övertäckt och därmed utgöra en brandrisk.
- Placera aldrig frostvakten i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
- Frostvakten får inte sänkas ner i vatten för rengöring.
- Placera inte frostvakten i närheten av gardiner eller andra brännbara föremål som kan riskera att fatta eld. Frostvakten får inte placeras på en mjuk matta eller liknande som kan blockera elementets luftintag på undersidan. **Brandfara!**
- Frostvakten får inte täckas över med någonting under användning eller innan den har svalnat efter användning.
- Linda inte upp nätkabeln på frostvakten.
- Frostvakten får aldrig användas där brandfarliga vätskor eller explosiva gaser förvaras.
- Frostvakten får inte användas som handdukstork eller för att torka kläder.

- Använd inte frostvakten till att värma upp utrymme för djuruppfödning eller där djur vistas.
- Frostvakten blir mycket varm vid användning och en stund efter att den har stängts av. Vidrör därför aldrig frostvakten innan den har svalnat.
- Frostvakten ska hanteras varsamt, den får inte utsättas för slag och vibrationer.
- Frostvakten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om frostvakten är skadad måste den repareras av en kvalificerad tekniker.
- Om nätsladden skadas får den, för att fara ska undvikas, bytas ut endast av tillverkaren, återförsäljaren eller annan kvalificerad personal.
- Frostvakten blir mycket varm vid användning. Dra ut stickproppen och låt den svalna före rengöring.
- Frostvaktens stickpropp ska anslutas till ett eluttag som är väl synligt och lätt att komma åt.
- Dra alltid ut stickproppen när frostvakten inte används.
- Frostvakten är enbart avsedd för normal användning inomhus (IP24) och får inte användas utomhus.
- Stäng aldrig av frostvakten genom att dra ut stickproppen. Se istället till att strömbrytaren står i avstängt läge.
- Se till att främmande föremål inte kommer in i frostvakten eftersom detta kan orsaka kortslutning, elektrisk stöt eller brandfara.

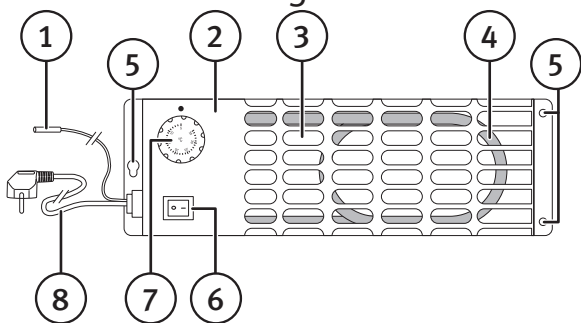
- Placera aldrig frostvakten så att nätkabeln ligger framför, ovanför eller direkt mot frostvakten.
- Anslut endast frostvakten till ett jordat uttag med 230 V AC.
- Använd endast frostvakten för uppvärmning av lokaler på så sätt som beskrivs i bruksanvisningen, använd den inte till något annat och modifiera den inte på något vis.
- Se till att värmeslingan är ren och inte har någon beläggning.
- För extra säkerhet bör alltid elektriska produkter anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare för personskydd. Den löser ut vid fel och ska vara märkt: Utlösningsström 30 mA.
- Fast installation ska utföras av behörig elinstallatör.

Förklaring till varningssymbol



Obs! Täck aldrig över frostvakten.
Risk för överhettning och brand.

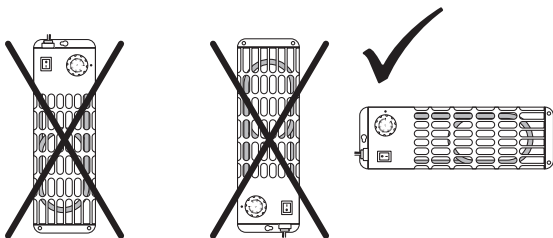
Produktbeskrivning



1. Extern temperatursensor med 2 m kabel
2. Hölje
3. Värmeutsläpp
4. Värmeslinga
5. Vägghästen
6. [0/1] strömbrytare av/på
7. Termostatreglage
8. Nätkabel med stickpropp

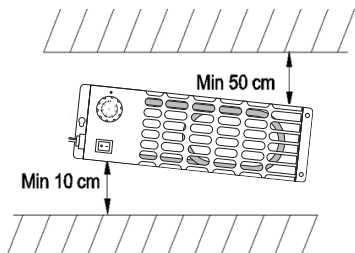
Montering

Frostvakten måste monteras så att luftflödet inte blockeras eller hindras. Frostvakten blir het vid användning, kom därför ihåg att hålla minst de avstånd som anges till brännbara material.



1. Kontrollera att frostvakten är oskadad när du packar upp den och ta bort allt förpackningsmaterial.

2. Välj en lämplig monteringsplats. Frostvakten måste monteras med minst 10 cm avstånd till golvet och minst 50 cm avstånd till taket.



3. Skruva fast frostvakten. Använd för underlaget lämplig fästmetod.
4. Montera den externa temperatursensorn på lämplig plats. Placera den inte ovanför frostvakten.
5. Anslut stickproppen till ett jordat eluttag, frostvakten är nu klar för användning.

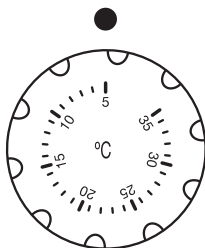
När frostvakten används första gången kan den ryka lite eller lukta bränt, det är helt normalt. Detta försvinner efter första användningstillfället när rostskyddsbehandlingen är bortbränd.

Användning

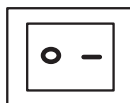
Frostvakten är försedd med en elektronisk termostat som slår på och stänger av värmen för att reglera temperaturen. När temperaturen i lokalen sjunker slår termostaten på frostvakten och stänger av den när temperaturen har nått termostatens inställda värde.

Var noga när du ställer in termostaten!

1. Ställ strömbrytaren i läge **1**, vrid termostatvredet medurs för att slå på värmeelementet och låt det värma upp lokalen.
2. Kontrollera temperaturen.
3. När önskad temperatur har uppnåtts: vrid termostatvredet försiktigt moturs tills ett "klick" hörs och termostaten slår av.
4. Kontrollera ofta frostvaktens funktion och lokalens temperatur, tänk på att ytttemperaturen växlar och därmed värmebehovet inomhus.



Obs! Du som användare har själv ansvaret för att inget fryser sönder.



Termostaten kommer nu att reglera temperaturen så att den hålls konstant. **Obs!** Detta är naturligtvis beroende på lokalens konstruktion och storlek samt klimat och ytttemperaturen.

Överhettningsskydd

Frostvakten är försedd med ett överhettningsskydd för att förebygga brand. Frostvakten kommer att stängas av automatiskt när temperaturen blir för hög. Låt den kylas ner, efter ca 20 minuter kommer den att slås på igen automatiskt och vara i full funktion.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut stickproppen när frostvakten inte används och före rengöring.
- Använd endast en torr trasa vid utvändig rengöring, aldrig starka rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Det finns inga delar i produkten som kan justeras. Försök inte att öppna frostvakten för att rengöra den invändigt.
- Vid behov, använd en dammsugare för att suga bort damm genom öppningarna i höljet.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Märkspänning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	Max 200 W
Klassning	IP24
Mått	36 × 12 × 9,5 cm
Elektronisk steglös termostat	Från 5–35 °C

Frost- og drivhusvakt

Art.nr. 36-7867

Modell RH01-E-1

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Advarsel: For din egen og andres sikkerhet bør følgende sikkerhetstiltak følges. Les nøye gjennom samtlige instruksjoner før du begynner å bruke frostvakten.

- Barn mellom 3 og 8 år kan kun slå på/ av produktet, forutsatt at infravarmere er plassert og montert forsvarlig. De må også ha blitt instruert i bruken, være klar over farene ved bruk av produktet eller være under tilsyn av en voksen.
- Barn under 8 år må ikke plugge støpselet til strømuttaket, endre innstilling, rengjøre eller utføre vedlikehold på frostvakten.
- Barn under 3 år må ikke oppholde seg i nærheten av frostvakten uten tilsyn av voksne.
- **Advarsel** – Enkelte deler av frostvakten kan bli svært varme. Berøring av disse flatene kan føre til brannskader. Dersom det er barn i området rundt frostvakten må de holdes under oppsikt.
- Frostvakten må ikke plasseres like under et strømuttak.

- Frostvakten må ikke brukes sammen med timer eller annet utstyr som kan skru den på automatisk. Dette fordi man da ikke har kontroll på aktiveringen og det kan f.eks. hende at frostvakten står plassert feil, f.eks. nær brennbart materiale.
- Plasser aldri frostvakten nær badekar, dusj eller badebasseng.
- Frostvakten må ikke senkes ned i vann.
- Plasser ikke frostvakten nær gardiner og/eller annet brennbart materiale som kan ta fyr. Frostvakten må ikke plasseres på en mykt underlag eller annet som kan blokkere luftinntaket på undersiden. **Brannfare!**
- Frostvakten må ikke tildekkes når den er i bruk. Den må heller ikke tildekkes før den er avkjølt etter bruk.
- Ledningen på frostvakten må ikke vikles opp.
- Frostvakten må aldri brukes der brannfarlige væsker eller eksplosive gasser oppbevares.
- Frostvakten må ikke brukes til tørking av håndklær eller klær.
- Frostvakten må ikke brukes i rom som blir brukt til dyrealing eller hvor dyr oppholder seg.
- Frostvakten blir svært varm ved bruk og forblir det en stund etter at den er skrudd av. Berør derfor ikke produktet før det er avkjølt.
- Frostvakten må behandles varsomt og ikke utsettes for slag eller vibrasjoner.
- Frostvakten må kobles til et jordet strømnett.

- Hvis frostvakten er skadet, må den repareres av en kvalifisert fagperson.
- Dersom strømledningen skades må den byttes ut av produsent, forhandler eller andre kvalifiserte, for å unngå fare.
- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming, manglende erfaring eller kunnskap om produktet, dersom noen har lært dem opp i bruken av produktet og forståelse for faren ved bruk av det.
- Produktet blir svært varm når det er i bruk. Trekk ut støpselet og la det avkjøles før rengjøring.
- Frostvaktens støpsel skal kobles til et lett tilgjengelig og synlig strømuttak.
- Trekk alltid støpselet ut når frostvakten ikke er i bruk.
- Frostvakten er kun beregnet til normal innendørs bruk (IP24) og må ikke brukes utendørs.
- Skru aldri av frostvakten ved å trekke ut støpselet. Påse i stedet at strømbryteren står avslått.
- Påse at fremmede gjenstander ikke kan komme inn i frostvakten da dette kan føre til kortslutning, elektrisk støt eller brann.
- Plasser aldri frostvakten slik at ledningen ligger foran der hvor varmluften kommer ut eller direkte inntil varmeren.
- Varmeelementet kobles til et jordet uttak med spenning på 230 V AC.

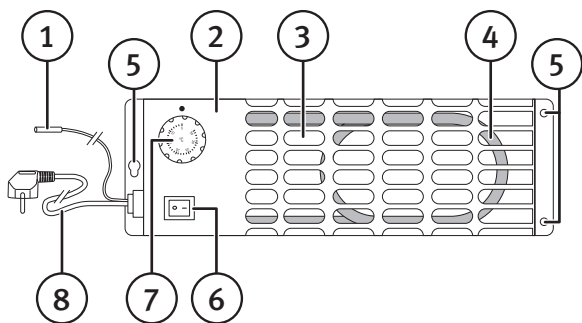
- Bruk frostvakten kun til oppvarming av lokaler på en slik måte som beskrives i denne bruksanvisningen. Bruk den ikke til noe annen. Den må heller ikke modifiseres.
- Påse at varmeelementet er rent og fritt for belegg.
- For ekstra sikkerhet bør alltid elektriske produkter kobles til strømnettet via en jordfeilbryter, som en personbeskyttelse. Den løser ut ved feil og skal være merket: Utløsningsstrøm 30 mA.
- All fast installasjon skal utføres av registrert installasjonsvirksomhet.

Forklaring av varslingsymbolene



Obs! Produktet må ikke tildekkes.
Fare for overoppheting og brann!

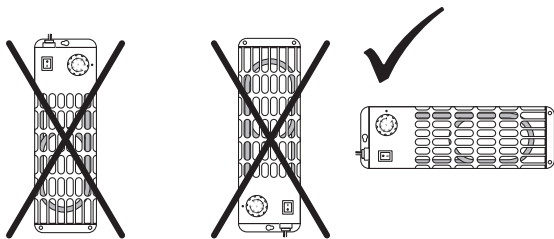
Produktbeskrivelse



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Ekstern temperatur-sensor med 2 m ledning | 5. Veggfeste |
| 2. Deksel | 6. [0/1] Strømbryter på/av |
| 3. Varmeutløp | 7. Termostatregulering |
| 4. Varmeelement | 8. Strømledning med støpsel |

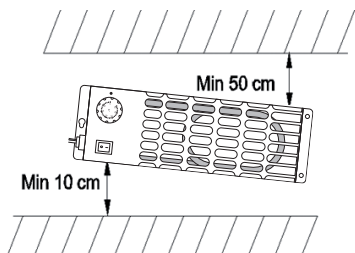
Montering

Frostvakten må ikke monteres slik at luftsirkulasjonen blokkeres eller hindres. Produktet blir varmt ved bruk. Det er derfor viktig og overholde en minsteavstand til brennbare materialer.



1. Kontroller at produktet er uskadet når det pakkes ut. Fjern all emballasje fra frostvakten.

2. Finn en passende monteringsplass. Minsteavstand fra frostvakt til gulv skal være 10 cm. Minsteavstand i overkant (til tak) skal være 50 cm.



3. Skru fast frostvakten. Bruk den festemetoden som er best egnet for underlaget.
4. Den eksterne temperatursensoren monteres på en passende plass. Den må ikke plasseres direkte over frostvakten.
5. Støpsel plugges til et jordet strømuttak, og frostvakten er klar til bruk.

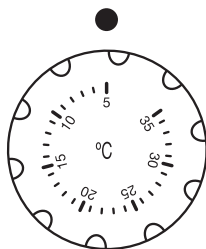
Når produktet tas i bruk for første gang, kan det komme litt røyk eller lukte litt brent. Dette er helt normalt, og vil forsvinne straks det tynne rustbeskyttelsesbelegget, som produktet er behandlet med, forsvinner.

Bruk

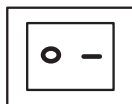
Frostvakten er utstyrt med en elektronisk termostat som slå på/av varmen for å regulere temperaturen. Når temperaturen i lokalet synker skrus termostaten på. Det avgir nå varme helt til ønsket temperatur er nådd og stenges automatisk.

Vær nøye når termostaten stilles inn.

1. Still strømbryteren på **1**, vri termostatbryteren medurs for å slå varmeelementet på og la det varme opp lokalet.
2. Kontroller temperaturen.
3. Når ønsket temperatur er oppnådd: drei termostatbryteren forsiktig moturs til du hører et «klikk» og termostaten slås av.
4. Kontroller regelmessig frostvaktens funksjon og lokalets temperatur. Endrede utetemperaturer kan kreve endring av termostatens innstilling.



Obs! Det er du, som bruker, som har ansvar for at det som skal frostovervåkes ikke fryser.



Termostaten vil regulere temperaturen så den forblir konstant.

Obs! Dette er selvsagt avhengig av rommets/lokalenes konstruksjon og størrelse i tillegg til klima og utetemperatur.

Overopphetingsvern

Frostvakten er utstyrt med et overopphetingsvern for å forebygge brann. Når temperaturen blir for høy vil frostvakten automatisk skrus av. Dersom dette skjer, bør produktet få avkjøles i ca. 20 min. Det vil skrus på automatisk etter avkjøling.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet når produktet ikke er i bruk og før rengjøring.
- Bruk kun en tørr klut til rengjøring. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Bortsett fra termostaten, inneholder ikke produkter noen deler som kan justeres. Dekselet på produktet må ikke åpnes for rengjøring.
- Benytt en støvsuger til rengjøring av ventilåpningene, ved behov.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	Maks 200 W
Klassifisering	IP24
Mål	36 × 12 × 9,5 cm
Elektronisk trinnløs termostat	Fra 5 til 35 °C

Pakkasvahti

Tuotenro 36-7867

Malli RH01-E-1

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Varoitus: Noudata näitä ohjeita, jotta laitteen käyttö on turvallista itsellesi ja muille. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.

- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos heille on kerrottu sen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät sen käytön riskit tai jos aikuinen valvoo tilannetta. Tämä edellyttää, että laite on asennettu tai sijoitettu normaaliin käyttöasentoon.
- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää pistoketta pistorasiaan, muuttaa asetuksia, puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa oleskella laitteen läheisyydessä, elleivät he ole aikuisen jatkuvassa valvonnassa.
- **Varoitus** – Laite kuumenee tietyiltä osin erittäin kuumaksi ja voi aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, jos laitteen läheisyydessä on lapsia tai erityistä valvontaa vaativia henkilöitä.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.

- Älä käytä laitetta ajastimen tai muun automaattisesti päällekytkevän laitteen kanssa. Laite voi olla sijoitettu väärin tai peitettynä ja aiheuttaa syttymisvaaran.
- Älä aseta laitetta ammeen, suihkun tai uima-altaan lähelle.
- Älä upota laitetta veteen, kun puhdistat sitä.
- Älä aseta laitetta verhojen ja/tai muiden helposti syttyvien esineiden lähelle. Älä aseta laitetta pehmeän maton tms. päälle, joka voi peittää laitteen alla olevat ilmanottoaukot.

Tulipalon vaara!

- Älä peitä laitetta käytön aikana tai sen jälkeen, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai räjähdysherkkien kaasujen läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta pyyhkeiden tai vaatteiden kuivaamiseen.
- Älä käytä laitetta eläinten kasvatustilojen tai sellaisten tilojen lämmittämiseen, joissa oleskelee eläimiä.
- Laite kuumenee erittäin paljon käytön aikana ja on käytön jälkeen kuuma hetken aikaa. Älä kosketa laitetta, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Käsittele laitetta varoen. Älä altista sitä iskuille tai tärinälle.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Vain ammattilainen saa korjata rikkoontuneen laitteen.

- Viallisen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, jälleenmyyjä tai muu ammattilainen.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen turvalliseen käyttöön tarvittavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Laite kuumenee erittäin paljon käytön aikana. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Liitä laitteen pistoke pistorasiaan, joka on helppopääsyisessä paikassa.
- Irrota pistoke, kun laitetta ei käytetä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan normaaliin käyttöön sisätiloissa (IP24), eikä sitä saa käyttää ulkona.
- Älä sammuta laitetta pistokkeesta vetämällä. Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin irrotat pistokkeen.
- Varmista, että laitteeseen ei pääse vieraita esineitä, sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun, sähköiskun tai tulipalovaaran.
- Älä sijoita laitetta niin, että johto on suoraan sen edessä, päällä tai sitä vasten.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite on 230 V AC.

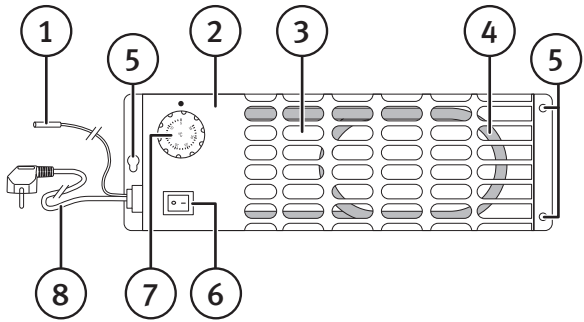
- Käytä laitetta tilojen lämmittämiseen ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin, äläkä muuta sitä millään tavoin.
- Varmista, että lämpövästus on puhdas, ja että siinä ei ole pintalikkaa.
- Henkilövahinkojen välttämiseksi sähkölaitteet tulee liittää vikavirtasuojakytkimeen. Vikavirtasuojakytkin laukeaa, kun siihen kohdistuu vikavirtaa. Laukeamisvirta on 30 mA.
- Ainoastaan sähköasentaja saa tehdä kiinteän asennuksen.

Varoitussymbolin selitys



Huom.! Älä peitä pakkasvahtia. Ylikuumentumisen ja tulipalon vaara!

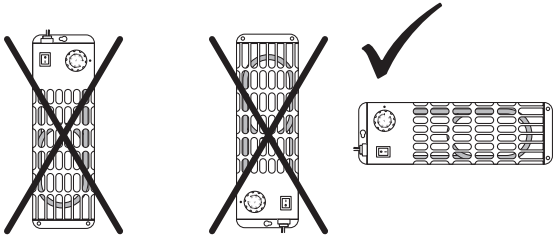
Tuotteen kuvaus



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Ulkoinen lämpötila-anturi, jossa 2 m:n johto | 5. Seinäkiinnike |
| 2. Kotelo | 6. [0/1] Virtakytkin päälle/pois |
| 3. Lämmön ulostulo | 7. Termostaattisäädin |
| 4. Lämpövastus | 8. Virtajohto ja pistoke |

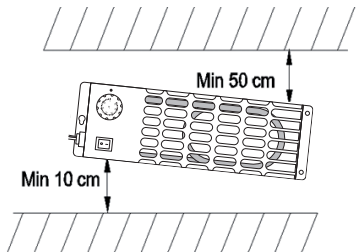
Asennus

Pakkasvahti tulee asentaa niin, että ilmavirta pääsee kulkemaan vapaasti. Pakkasvahti kuumenee käytössä. Varmista riittävä etäisyys palaviin materiaaleihin.



1. Varmista, että pakkasvahti on ehjä, kun otat sen pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaali.

2. Valitse sopiva asennuspaikka. Pakkasvahti on asennettava vähintään 10 cm:n korkeudelle lattiasta ja vähintään 50 cm:n etäisyydelle katosta.



3. Kiinnitä pakkasvahti ruuvilla. Käytä alustaan sopivaa kiinnitystapaa.
4. Asenna ulkoinen lämpötila-anturi sopivaan paikkaan. Älä aseta sitä pakkasvahdin yläpuolelle.
5. Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan. Pakkasvahti on nyt käyttövalmis.

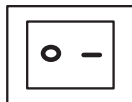
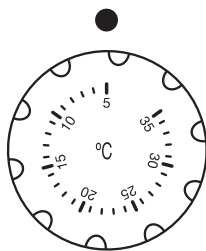
Kun käytät pakkasvahtia ensimmäistä kertaa, siitä voi tulla vähän savua tai savun hajua. Tämä ei ole vaarallista, vaan täysin normaalia. Savun muodostus loppuu ensimmäisen käyttökerran jälkeen, kun ruostesuojauskäsittely on palanut pois.

Käyttö

Pakkasvahdissa on elektroninen termostaatti, joka säätelee lämpötilaa kytkemällä lämmön päälle ja pois päältä. Kun tilan lämpötila laskee, termostaatti kytkee pakkasvahdin päälle, ja sammuttaa sen, kun lämpötila on saavuttanut termostaattiin asetetun arvon.

Ole tarkkana termostaatin säätämisen kanssa!

1. Aseta virtakytkin asentoon 1, kytke lämpövastus päälle kääntämällä termostaattia myötäpäivään ja anna tilan lämmetä.
2. Tarkista lämpötila.
3. Kun haluttu lämpötila on saavutettu: Käännä termostaattia varovasti vastapäivään, kunnes kuulet napsahduksen ja termostaatti menee pois päältä.
4. Tarkista pakkasvahdin toiminta ja tilan lämpötila usein. Ota huomioon, että ulkolämpötilan vaihdellessa sisätilojen lämmöntarvekin vaihtuu.



Huom.! Pakkasvahdin käyttäjällä on vastuu siitä, ettei jäätymistä tapahdu.

Termostaatti säätelee lämpötilaa ja pitää sen tasaisena.

Huom.! Pakkasvahdin toimintaan vaikuttavat myös tilan koko ja ulkolämpötila.

Ylikuumenemissuoja

Pakkasvahdissa on ylikuumenemissuoja palojen estämiseksi. Pakkasvahti sammuu automaattisesti, kun lämpötila nousee liian korkeaksi. Anna pakkasvahdin jäähtyä. Noin 20 minuutin kuluttua se kytkeytyy päälle uudestaan, ja on taas normaalisti toiminnassa.

Huolto ja puhdistaminen

- Irrota pistoke pakkasvahdin puhdistuksen ajaksi sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Käytä puhdistukseen ainoastaan kosteaa liinaa.
- Pakkasvahdissa ei ole säädettäviä osia. Älä yritä avata pakkasvahtia ja puhdistaa sitä sisältä.
- Poista pölyt imuroimalla aukkokohdat.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220–240 V AC, 50 Hz
Teho	Enintään 200 W
Luokitus	IP24
Mitat	36 × 12 × 9,5 cm
Elektroninen portaaton termostaatti	+5...35 °C

Frost- und Gewächshauswächter

Art.Nr. 36-7867 Modell RH01-E-1

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheit

Achtung: Die allgemeinen Sicherheitsregeln zum Schutz des Nutzers und anderer Personen befolgen. Die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in der vorgesehenen Position aufgestellt bzw. montiert wurde. Kinder müssen zudem in die sichere Bedienung des Produkts eingeführt werden und die Risiken des Gerätes verstehen oder von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Stecker nicht an die Steckdose anschließen, Einstellungen ändern, das Gerät reinigen oder warten.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, sofern sie nicht ununterbrochen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- **Warnung** – manche Teile des Gerätes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht walten lassen, wenn Kinder oder andere gefährdete Personen im Raum sind.

- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- Das Gerät niemals mit einer Zeitschaltuhr oder anderer Ausrüstung benutzen, die das Gerät automatisch anschalten kann, da es falsch aufgestellt oder überdeckt sein kann und dadurch eine Brandgefahr darstellt.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken aufstellen.
- Das Gerät niemals zur Reinigung in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder anderen brennbaren Gegenständen aufstellen. Das Gerät nicht auf einem weichen Teppich o. Ä. aufstellen, damit die Luftzufuhr an der Unterseite nicht unterbrochen wird. **Achtung Brandgefahr!**
- Das Gerät während des Gebrauchs oder bevor es abgekühlt ist, auf keinen Fall überdecken.
- Das Anschlusskabel nicht über das Gerät hängen.
- Das Gerät nie an Orten einsetzen, an denen feuergefährliche Flüssigkeiten oder explosive Gase gelagert werden.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Handtüchern oder Kleidung benutzen.
- Das Gerät nicht in Räumen zur Tieraufzucht oder -haltung benutzen.
- Das Gerät wird beim Betrieb sehr heiß und ist dies auch noch eine Weile nach dem Ausschalten. Das Gerät daher nie berühren, bevor es abgekühlt ist.

- Das Gerät umsichtig behandeln und keinen Schlägen oder Erschütterungen aussetzen.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Bei Beschädigungen die Reparaturen von einem qualifizierten Techniker durchführen lassen.
- Zur Vermeidung von Gefahren das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, Händler oder von qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.
- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Das Gerät wird bei Benutzung sehr heiß. Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Den Stecker des Geräts an einer gut sichtbaren und direkt erreichbaren Steckdose anschließen.
- Bei Nichtgebrauch des Gerätes immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät ist für den normalen Hausgebrauch in Innenräumen (IP24) ausgelegt und nicht für die Benutzung im Freien geeignet.
- Das Gerät niemals durch Herausziehen des Netzsteckers ausschalten. Stattdessen immer am Geräteschalter ausschalten.

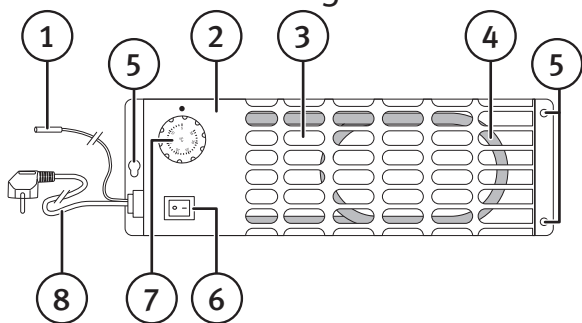
- Sicherstellen, dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen, die Kurzschluss, elektrischen Schlag oder Brandgefahr verursachen können.
- Das Gerät nie so aufstellen, dass das Kabel vor bzw. auf dem Gerät liegt oder dieses berührt.
- Das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzleiter und 230 V Spannung anschließen.
- Das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben zur Aufwärmung von Räumen verwenden und nicht verändern oder zweckentfremden.
- Sicherstellen, dass das Heizelement sauber und frei von Belägen ist.
- Für extra Sicherheit sollten alle Elektrogeräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an das Stromnetz angeschlossen werden. Diese löst bei Fehlern aus und ist folgendermaßen gekennzeichnet: Ansprechstrom 30 mA.
- Die permanente Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Erklärung des Warnsymbols



Achtung! Das Gerät nie überdecken.
Brandgefahr.

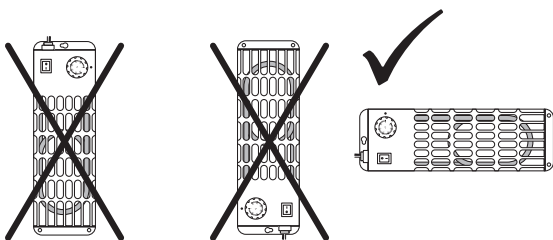
Produktbeschreibung



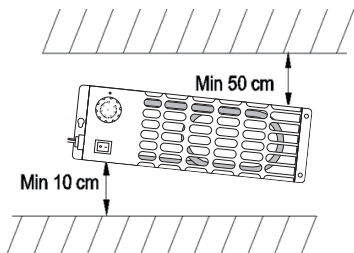
- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Externer Temperatursensor mit 2 m Kabel | 5. Wandhalterung |
| 2. Gehäuse | 6. [0/1] Netzschalter ein/aus |
| 3. Wärmeauslass | 7. Thermostatregler |
| 4. Heizelement | 8. Netzkabel mit Stecker |

Zusammenbau

Den Frostwächter unbedingt so montieren, dass der Luftstrom nicht blockiert oder verhindert wird. Das Gerät wird beim Gebrauch heiß, daher immer auf den Mindestabstand zu brennbaren Materialien achten.



1. Das Gerät auspacken, das Verpackungsmaterial entfernen und sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist.
2. Einen geeigneten Montageort auswählen. Das Gerät mit mindestens 10 cm Abstand zum Fußboden und mindestens 50 cm Abstand zur Decke montieren.



3. Das Produkt festschrauben. Unbedingt eine für den Untergrund geeignete Befestigungsmethode nutzen.
4. Den externen Temperatursensor an geeigneter Stelle anbringen. Nicht direkt über dem Gerät anbringen.
5. Den Stecker an eine Schuko-Steckdose anschließen, das Gerät kann nun verwendet werden.

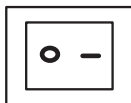
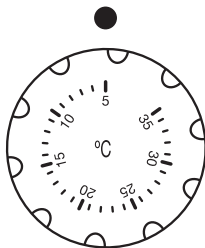
Beim ersten Gebrauch kann das Gerät Rauch- und Geruchentwicklung zeigen, dies ist nicht gefährlich, sondern normal. Dies hört nach dem ersten Gebrauch auf, wenn die Rostschutzbeschichtung weggebrannt ist.

Gebrauch

Das Gerät ist mit einem elektronischem Thermostat ausgestattet, das die Heizung ein- und ausschaltet, um die Temperatur zu steuern. Sinkt die Zimmertemperatur, schaltet das Thermostat das Gerät ein und schaltet aus, wenn die voreingestellte Temperatur erreicht wurde.

Bei der Einstellung des Thermostats präzise vorgehen.

1. Das Thermostat in Position **1** versetzen, dann mit dem Uhrzeigersinn drehen, um das Heizelement einzuschalten und den Raum aufzuheizen.
2. Die Temperatur prüfen.
3. Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, das Thermostat vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein „Klick“ zu hören ist und das Thermostat abschaltet.
4. Die Funktion des Gerätes und die Zimmertemperatur regelmäßig überprüfen, da die Außentemperatur schwanken kann und der Wärmebedarf im Innenbereich davon beeinflusst wird.



Hinweis: Der Hersteller kann für Frostschäden nicht haftbar gemacht werden.

Jetzt reguliert das Thermostat den Heizkörper so, dass die Zimmertemperatur konstant bleibt. **Hinweis:** Dies ist natürlich abhängig von der Raumkonstruktion und -größe sowie der Außentemperatur.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, um Bränden vorzubeugen. Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn die Temperatur zu sehr ansteigt. Das Gerät abkühlen lassen, nach ca. 20 Minuten schaltet es automatisch und mit voller Funktion wieder ein.

Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung und bei Nichtbenutzung immer den Netzstecker ziehen.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Niemals starke Reinigungsmittel oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Es gibt keine Teile am Gerät, die modifiziert werden können. Niemals versuchen, das Gerät zu öffnen, um es von innen zu reinigen.
- Bei Bedarf mit einem Staubsauger die Öffnungen im Gehäuse von Staub befreien.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Nennspannung	220–240 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 200 W
Schutzart	IP24
Maße	36 × 12 × 9,5 cm
Elektronisches, stufenloses Thermostat	Von +5 bis 35 °C

